

**Nr. 4 del – vom 28/01/2025**

In data 28/01/2025 alle ore 18:00 è stato convocato il Consiglio Comunale nella Sala Consiliare del Palazzo Municipale ed in collegamento da remoto ai sensi dell'art. 86 comma 6 del Regolamento del Consiglio comunale, con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in Seduta pubblica alle ore 18:26 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 28/01/2025 um 18:00 Uhr wurde der Gemeinderat im Gemeinderatssaal des Rathauses und mittels Videokonferenz gemäß Art. 86 Abs. 6 der Geschäftsordnung des Gemeinderats, mit ordnungsgemäßen, im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen, zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich um 18:26 Uhr in öffentlicher Sitzung versammelt. Der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw
ABRATE SONIA**	X		CARUSO MARCO**	X		PEGORARO BARBARA**	X	
ALBANI ANDREA		X	CHNIOULI ABDALLAH		X	PLANER TOBIAS**	X	
ANDRIOLLO JURI		X	COLOGNA MATTHIAS*	X		RABINI CHIARA*	X	
BARATTA SILVANO*	X		DELLA RATTA CLAUDIO*	X		RAMOSER JOHANNA		X
BARONCELLI STEFANIA		X	ECCEL SABINE*	X		REPETTO GABRIELE**	X	
BATTISTI CHRISTIAN*	X		FATTOR STEFANO*	X		SALVADORI DIEGO		X
BENEDIKTER RUDOLF*	X		FOREST ALESSANDRO*	X		SCHÖNSBERG PRIMO*	X	
BERGER ANDREAS*	X		FRANCH MONICA**	X		SELLE ROBERTO		X
BONOMINI MONICA**	X		HRISTOV MIRCHE		X	SEPPI WALTER*	X	
BORGIO DAVIDE**	X		HUBER DELLA TORRE DI VALSASSINA ALESSANDRO**	X		SPIMPOLO MIRKO*	X	
BORGIO PIETRO*	X		KONDER STEPHAN		X	STAGNI STEFANO**	X	
BRANCAGLION THOMAS*	X		LANTSCHNER NORBERT**	X		UNTERHOFFER HANNES*	X	
BRILLO PATRIZIA*	X		MYFTIU TRITAN**	X		WARASIN PETER*	X	
BURATTI CHRISTOPH*	X		NEVOLA LUIGI**	X		ZANIN ROBERTO**	X	
CARAMASCHI RENZO*	X		PANCHERI KURT*	X		ZINE SEKALI SAMIR**	X	

\* In presenza fisica / Persönlich anwesend \*\* In videoconferenza / Per Videokonferenz

Constatato che il numero dei presenti **36** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nachdem festgestellt wurde, dass die Versammlung aufgrund der Anzahl von **36** Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr

**Dott./Dr. Christoph Buratti**

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn

**Dott. / Dr. Antonio Travaglia**

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern ernannt

**Hannes Unterhofer – Walter Seppi**

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri

Folgende Gemeinderäte kommen später

**Andriollo\*\*, Baroncelli\*, Chniouli\*\*, Konder\*, Salvadori\*, Selle\* (pres. 42 Anw.)**

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

**Bonomini, Huber della Torre di Valsassina, Zanin (pres. 39 Anw.)**

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

**IMPOSTA MUNICIPALE IMMOBILIARE IMI – ALIQUOTE E DETRAZIONI**

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**GEMEINDEIMMOBILIENSTEUER GIS - STEUERSÄTZE UND FREIBETRÄGE**

## IL SINDACO

L'art. 80 del DPR 670/1972 disciplina la competenza legislativa della Provincia di Bolzano in materia di finanza locale.

Con legge provinciale n. 3 del 23.04.2014 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)" e ss.mm., in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano è stata istituita l'imposta municipale immobiliare IMI con decorrenza dal 1° gennaio 2014;

Con delibera della Giunta provinciale del 27.09.2022 n. 692 e ss.mm., il Comune di Bolzano è stato classificato ai sensi della legge provinciale 20 aprile 2022, n. 3, quale Comune con esigenza abitativa a partire dal 1° gennaio 2023 e pertanto devono essere applicati gli articoli 9/ter e 9/quater previsti dall'articolo 5 dell'anzidetta legge provinciale;

Con LP n. 11 del 20.12.2024 "Legge di stabilità provinciale per l'anno 2025" sono state introdotte diverse modifiche alla normativa IMI.

Le aliquote IMI devono essere approvate dal Consiglio Comunale non oltre il termine di approvazione del bilancio di previsione, con effetto dal 1° gennaio dell'anno a cui il bilancio si riferisce.

Ai sensi del c. 5-bis dell'art. 13 del DL 4/2022, in caso di approvazione delle delibere delle aliquote relative ai tributi degli enti locali entro il termine di cui all'art. 151, c. 1, del testo unico di cui al D.lgs. 267/2000, gli enti locali provvedono ad effettuare le conseguenti modifiche al bilancio di previsione eventualmente già approvato, in occasione della prima variazione utile.

Con DM del 24.12.2024 è stato disposto il differimento al 28.02.2025 del termine per la deliberazione del bilancio di previsione 2025/2027 degli enti locali.

Con l'accordo di finanza locale per l'anno 2025 del 20.12.2024 il bilancio di previsione per l'anno 2025-2027 deve essere approvato entro il 31.01.2025.

## DER BÜRGERMEISTER

Der Art. 80 des DPR 670/1972 regelt die Gesetzgebungskompetenz der Provinz Bozen im Bereich der lokalen Finanzen.

Mit Landesgesetz Nr. 3 vom 23.04.2014 i.g.F. „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)" in geltender Fassung, wurde die Gemeindeimmobiliensteuer GIS mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol eingeführt.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 692 vom 27.09.2022 i.g.F., wurde die Gemeinde Bozen gemäß Landesgesetz vom 20. April 2022, Nr. 3, ab 1. Jänner 2023 als Gemeinde mit Wohnungsnot klassifiziert und folglich kommen die Artikel 9/ter und 9/quater von Art. 5 des genannten Landesgesetzes zur Anwendung.

Mit LG Nr. 11 vom 20.12.2024 "Landesstabilitätsgesetz für das Jahr 2025" wurden verschiedene Änderungen am GIS-Gesetz eingeführt.

Die GIS-Steuersätze müssen mit Gemeinderatsbeschluss innerhalb des Termins für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags genehmigt werden und gelten ab dem 1. Jänner des Jahres, auf das sich der Haushalt bezieht.

Gemäß Artikel 13 Absatz 5-bis des GD Nr. 4/2022 nehmen die lokalen Körperschaften im Falle der Genehmigung der Beschlüsse über die Steuersätze innerhalb der in Artikel 151 Absatz 1 des Einheitstextes des GD Nr. 267/2000 vorgesehenen Frist, die entsprechende Bilanzänderung am bereits genehmigten Haushaltsvoranschlag bei der ersten zweckdienlichen Änderung vor.

Mit MD vom 24.12.2024 wurde die Frist zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2025-2027 für die lokalen Körperschaften auf den 28.02.2025 verschoben.

Mit Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung für das Jahr 2025 vom 20.12.2024 ist der Haushaltsvoranschlag 2025-2027

L'art. 52 del D. Lgs. 446/97 disciplina la potestà regolamentare delle proprie entrate, anche tributarie;

Esercitando la potestà regolamentare ai sensi dell'art. 52 del D.lgs. 446/1997, nonché ai sensi dell'art. 2 della legge provinciale 3/2014, è stato adottato il regolamento IMI, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta e delle maggiorazioni d'imposta.

A seguito delle modifiche apportate dalla LP n. 11 del 20.12.2024 per i fabbricati utilizzati ad uso agrituristico i comuni non hanno più facoltà di deliberare una maggiorazione o diminuzione di aliquota, ma si applicano le aliquote fissate dalla LP 3/2014 e ss.mm. Per i fabbricati utilizzati prevalentemente per l'attività di affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per ferie ai sensi della LP 12/1995 e relative pertinenze si applica l'aliquota ordinaria, qualora il regolamento comunale IMI non preveda un'agevolazione d'imposta;

L'art. 2 comma 3 della legge provinciale 3/2014 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale.

Ai sensi della legge provinciale 3/2014 e tenendo conto delle agevolazioni e maggiorazioni previste dal regolamento IMI, il comune può determinare le aliquote come segue:

- ☐ Il comma 1 dell'art. 9 della legge provinciale 3/2014 consente ai comuni, di modificare l'aliquota ordinaria, pari allo 0,76%, in aumento sino a 0,8 punti percentuali o in diminuzione fino a 0,5 punti percentuali;
- ☐ L'art. 3 c. 1 del regolamento IMI prevede un'agevolazione d'imposta per le abitazioni e le relative pertinenze concesse in uso gratuito a parenti in linea retta di qualsiasi grado e in linea collaterale entro il

innerhalb 31.01.2025 zu genehmigen.

Der Art. 52 des GvD 446/1997 regelt die Verordnungsgewalt der eigenen Einnahmen, auch der Steuereinnahmen;

In Ausübung der Verordnungsgewalt gemäß Art. 52 des GvD 446/1997 sowie laut Art. 2 des Landesgesetzes 3/2014, wurde die GIS-Verordnung verabschiedet, mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann.

In Folge der vom LG Nr. 11 vom 20.12.2024 genehmigten Änderungen können die Gemeinden für die Gebäude, die für Urlaub auf dem Bauernhof genutzt werden, nicht mehr einen reduzierten oder einen erhöhten Steuersatz vorsehen, sondern es gelten fixe, mit LG 3/2014 i.g.F. festgelegte Steuersätze. Für die Gebäude die gemäß LG 12/1995 vorwiegend zur Vermietung von Ferienzimmern oder möblierten Ferienwohnungen, sowie deren Zubehör, verwendet werden, gilt der ordentliche Steuersatz falls in der GIS-Verordnung keine Steuererleichterung vorgesehen ist.

Der Art. 2, Absatz 3 des Landesgesetzes 3/2014 sieht vor, dass der Gemeinderat mit entsprechendem Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt.

Gemäß Landesgesetz 3/2014 und unter Berücksichtigung der Steuererleichterungen und Steuererhöhungen, die in der IMI-Verordnung vorgesehen sind, kann die Gemeinde die Steuersätze wie folgt festlegen:

- ☐ Laut Art. 9, Abs. 1 des Landesgesetzes 3/2014 können die Gemeinden den ordentlichen Steuersatz von 0,76% um bis zu 0,8 Prozentpunkte erhöhen oder um bis zu 0,5 Prozentpunkten herabsetzen.
- ☐ Bei Art. 3 Abs. 1 der GIS-Verordnung ist eine Steuererleichterung für Wohnungen samt Zubehör vorgesehen, die Verwandten in gerader Linie jeden Grades oder

secondo grado, se il parente ha ivi stabilito la propria residenza e dimora abituale.

- ☐ L'art. 3 c. 2 del regolamento IMI prevede un'agevolazione d'imposta per le abitazioni e le relative pertinenze concesse in locazione esclusivamente a fini abitativi in base a un contratto di locazione registrato, tranne quelle locate per finalità turistiche.
- ☐ L'art. 3 c. 3 del regolamento IMI prevede un'agevolazione d'imposta per le abitazioni e le relative pertinenze, se locate con contratti di locazione abitativa per studenti universitari (art. 5, c. 2 e 3 della L. 431/1998 e art. 3 del DM 16.01.2017) a un canone di locazione agevolato determinato giusto accordo stipulato tra la Associazione Inquilini e l'Associazione della Proprietà Edilizia della provincia di Bolzano.
- ☐ Il comma 4 dell'art. 9-ter della LP 3/2014 stabilisce che in deroga all'aliquota massima prevista all'art. 9, c. 1 della LP 3/2014, per le abitazioni tenute a disposizione si applica un'aliquota maggiorata del 2,5%, aumentabile dai Comuni fino al 3,5%.
- ☐ Il comma 1 dell'art. 9-quater della LP 3/2014 stabilisce che in deroga all'aliquota massima prevista all'art. 9, c. 1 della LP 3/2014, alle aree fabbricabili si applica un'aliquota maggiorata del 2,5%, aumentabile dai Comuni fino al 3,5%.
- ☐ Il comma 2 dell'art. 9-quater della LP 3/2014 stabilisce che l'aliquota maggiorata per le aree fabbricabili non viene applicata ai soggetti passivi, che possiedono nel territorio comunale una o più aree fabbricabili, ad un'unica area fabbricabile che abbia un valore di mercato non superiore a euro 100.000, aumentabile dal Comune

bis zum zweiten Grad in der Seitenlinie zur unentgeltlichen Nutzung überlassen werden, sofern der Verwandte dort den meldeamtlichen Wohnsitz und gewöhnlichen Aufenthalt hat.

- ☐ Bei Art. 3 Abs. 2 der GIS-Verordnung ist eine Steuererleichterung für Wohnungen samt Zubehör vorgesehen, die aufgrund eines registrierten Mietvertrages ausschließlich zu Wohnzwecken, nicht aber zu touristischen Zwecken, vermietet sind.
- ☐ Bei Art. 3 Abs. 3 der GIS-Verordnung ist eine Steuererleichterung für Wohnungen samt Zubehör vorgesehen, sofern sie mit Wohnungsmietverträgen für Universitätsstudenten (Art. 5, Abs. 2 und 3 des G. 431/1998 und Art. 3 des MD 16.01.2017) vermietet sind und aufgrund eines Abkommens zwischen der Mieterschutzvereinigung und dem Verband der Gebäudeinhaber der Provinz Bozen ein begünstigter Mietzins vereinbart worden ist.
- ☐ Laut Art. 9-ter, Abs. 4 des LG 3/2014 gilt, in Abweichung des in Art. 9 Abs. 1 des Landesgesetzes 3/2014 vorgesehenen Höchststeuersatzes, für die zur Verfügung stehenden Wohnungen der erhöhte Steuersatz von 2,5%, den die Gemeinden bis auf 3,5% anheben können.
- ☐ Laut Art. 9-quater Abs. 1 des Landesgesetzes 3/2014 gilt, in Abweichung des in Art. 9 Abs. 1 des Landesgesetzes 3/2014 vorgesehenen Höchststeuersatzes, für die Baugründe der erhöhte Steuersatz von 2,5%, den die Gemeinden bis auf 3,5% anheben können.
- ☐ Laut Art. 9-quater Abs. 2 des Landesgesetzes 3/2014 findet für Steuerpflichtige, die im Gemeindegebiet eine oder mehrere Baugrundflächen besitzen, für eine einzige Baugrundfläche, die den Marktwert von 100.000 Euro nicht überschreitet, keine Anwendung. Die Gemeinde kann diesen Wert

fino a euro 700.000.

Rispetto alle aliquote attualmente in vigore e nell'ambito delle possibilità concesse dalla normativa si intende confermare le aliquote attualmente in vigore, ad eccezione dell'agevolazione per le abitazioni concesse in uso gratuito a parenti, per le quali si propone una modifica di aliquota.

Si ritiene opportuno deliberare le aliquote IMI a decorrere dall'anno 2025 come segue:

- ☐ 1,00% come aliquota ordinaria
- ☐ Agevolazioni d'imposta:
  - 0,70% per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 3 c. 1 del regolamento IMI (uso gratuito a parenti)
  - 0,90% come aliquota per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 3 c. 2 del regolamento IMI (abitazioni locate esclusivamente a fini abitativi in base a un contratto di locazione registrato, tranne quelle locate per finalità turistiche)
  - 0,70% come aliquota per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 3 c. 3 del regolamento IMI (abitazioni locate con contratti di locazione abitativa per studenti universitari, giusto accordi territoriali a un canone di locazione agevolato)
- ☐ Maggiorazioni d'imposta:
  - 2,5% come aliquota maggiorata per le abitazioni tenute a disposizione giusto art. 4 c. 1 del regolamento IMI
  - 2,5% come aliquota maggiorata per le aree fabbricabili giusto art. 9-quater, c.1 della LP 3/2014. L'aliquota maggiorata non viene applicata per un'unica area fabbricabile giusto art. 9-quater, c. 2 della LP 3/2014, che abbia un valore di mercato non superiore a 700.000 euro

bis auf 700.000 Euro erhöhen.

Es ist beabsichtigt, die derzeit geltenden Steuersätze im Rahmen der durch die Gesetzgebung eingeräumten Möglichkeiten zu bestätigen, mit Ausnahme der Steuerbegünstigung für Wohnungen, die in unentgeltlicher Nutzungsleihe an Verwandte überlassen wurden, für diese wird eine Änderung des Hebesatzes vorgeschlagen.

Es wird für angebracht erachtet ab dem Jahr 2025 folgende IMI-Steuersätze vorzusehen:

- ☐ 1,00% als ordentlicher Steuersatz
- ☐ Steuererleichterungen:
  - 0,70% für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 3 Abs. 1 der GIS-Verordnung (unentgeltliche Nutzungsleihe an Verwandte)
  - 0,90% als Steuersatz für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 3 Abs. 2 der GIS-Verordnung (Wohnungen die aufgrund eines registrierten Mietvertrages ausschließlich zu Wohnzwecken, nicht aber zu touristischen Zwecken vermietet sind)
  - 0,70% als Steuersatz für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 3 Abs. 3 der GIS-Verordnung (Wohnungsmietverträge an Universitätsstudenten, für die aufgrund der Gebietsabkommen ein begünstigter Mietzins vereinbart wurde)
- ☐ Steuererhöhungen:
  - 2,5% als erhöhter Steuersatz für die zur Verfügung stehenden Wohnungen gemäß Art. 4 Abs. 1 der GIS-Verordnung
  - 2,5% als erhöhter Steuersatz für die Baugründe gemäß Art. 9-quater, Abs. 1 des LG 3/2014. Der erhöhte Steuersatz findet für eine einzige Baugrundfläche gemäß Art. 9-quater, Abs. 2 des LG 3/2014, die den Marktwert von 700.000 Euro nicht überschreitet, keine

## Anwendung

La nuova agevolazione prevista per l'uso gratuito a parenti era già stata presa in considerazione nel bilancio di previsione approvato. Tuttavia, in previsione delle modifiche alle disposizioni IMI annunciate per la fine del 2024, per la deliberazione delle aliquote IMI si è attesa la pubblicazione della LP 11/2024, in modo da poter sottoporre al Consiglio comunale in un'unica delibera anche le eventuali modifiche e adeguamenti necessari a seguito dell'entrata in vigore delle nuove disposizioni. Le ulteriori modifiche apportate dalla LP 11/2024 non comportano una variazione di gettito che necessita una variazione di bilancio, ma possono rientrare nelle stime delle entrate del bilancio di previsione 2025 già approvato.

Chiusa la discussione il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio Comunale la deliberazione.

Die neue Steuerbegünstigung für die kostenlose Nutzungsleihe an Verwandte wurde bereits im genehmigten Haushalt berücksichtigt. In Erwartung der für Ende 2024 angekündigten Abänderungen der GIS-Bestimmungen, wurde mit dem GIS-Beschluss jedoch auf die Veröffentlichung des LG 11/2024 abgewartet, damit auch eventuelle Änderungen oder Anpassungen an die neuen Bestimmungen dem Gemeinderat in einem einzigen Beschluss vorgelegt werden können. Die zusätzlichen Änderungen durch das LG 11/2024 führen nicht zu einer Änderung der Einnahmen, die eine Änderung des Haushalts erforderlich macht, sondern können in den Schätzungen der Einnahmen des bereits genehmigten Haushaltsplans 2025 Platz finden.

Nach Abschluss der Debatte unterbreitet der Vorsitzende dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Udita la relazione del Sindaco

Visto l'art. 80 del DPR 670/1972 che disciplina la competenza legislativa della Provincia di Bolzano in materia di finanza locale;

vista la legge provinciale n. 3 del 23.04.2014 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)" nel testo vigente, con la quale in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano è stata istituita l'imposta municipale immobiliare IMI con decorrenza dal 1° gennaio 2014;

preso atto della delibera della Giunta provinciale del 27.09.2022 n. 692, con la quale il Comune di Bolzano è stato classificato ai sensi della legge provinciale 20 aprile 2022, n. 3, quale Comune con esigenza abitativa a partire dal 1° gennaio 2023 e pertanto devono essere applicati gli articoli 9/ter e 9/quater previsti dall'articolo 5 dell'anzidetta legge provinciale;

vista la LP n. 11 del 20.12.2024 "Legge di stabilità provinciale per l'anno 2025" con la quale sono state introdotte diverse modifiche alla normativa IMI.

Tenuto conto che le aliquote IMI devono essere approvate dal Consiglio Comunale non oltre il termine di approvazione del bilancio di previsione, con effetto dal 1° gennaio dell'anno a cui il bilancio si riferisce.

Preso atto che ai sensi del c. 5-bis dell'art. 13 del DL 4/2022, in caso di approvazione delle delibere delle aliquote relative ai tributi degli enti locali entro il termine di cui all'art. 151, c. 1, del testo unico di cui al D.lgs. 267/2000, gli enti locali provvedono ad effettuare le conseguenti modifiche al bilancio di previsione eventualmente già approvato, in occasione della prima variazione utile.

Visto il DM del 24.12.2024 con il quale è stato disposto il differimento al 28.02.2025 del termine per la deliberazione del bilancio di previsione 2025/2027 degli enti locali.

Visto l'accordo di finanza locale per l'anno 2025 del 20.12.2024, con il quale è stato disposto che il bilancio di previsione per l'anno 2025-2027 deve essere approvato entro il 31.01.2025.

Nach Kenntnisnahme des Berichts des Bürgermeisters.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 80 des DPR 670/1972, der die Gesetzgebungskompetenz der Provinz Bozen im Bereich der lokalen Finanzen regelt.

Es wurde Einsicht genommen in das Landesgesetz Nr. 3 vom 23.04.2014 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ in geltender Fassung, mit welchem die Gemeindeimmobiliensteuer GIS mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol eingeführt wurde.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 692 vom 27.09.2022, wurde die Gemeinde Bozen gemäß Landesgesetz vom 20. April 2022, Nr. 3, ab 1. Jänner 2023 als Gemeinde mit Wohnungsnot klassifiziert und folglich kommen die Artikel 9/ter und 9/quater von Art. 5 des genannten Landesgesetzes zur Anwendung.

Es wurde Einsicht genommen in das LG Nr. 11 vom 20.12.2024 "Landesstabilitätsgesetz für das Jahr 2025", mit dem verschiedene Änderungen am GIS-Gesetz eingeführt wurden.

Die GIS-Steuersätze müssen mit Gemeinderatsbeschluss innerhalb des Termins für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages genehmigt werden und gelten ab dem 1. Jänner des Jahres, auf das sich der Haushalt bezieht.

Gemäß Artikel 13 Absatz 5-bis des GD Nr. 4/2022 nehmen die lokalen Körperschaften im Falle der Genehmigung der Beschlüsse über die Steuersätze innerhalb der in Artikel 151 Absatz 1 des Einheitstextes des GD Nr. 267/2000 vorgesehenen Frist, die entsprechende Bilanzänderung am bereits genehmigten Haushaltsvoranschlag bei der ersten zweckdienlichen Änderung vor.

Es wurde Einsicht genommen in das MD vom 24.12.2024, mit dem die Frist zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlages 2025-2027 für die lokalen Körperschaften auf den 28.02.2025 verschoben wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung für das Jahr 2025 vom 20.12.2024, wo vorgesehen ist, dass der Haushaltsvoranschlag 2025-2027 innerhalb

31.01.2025 zu genehmigen ist.

Visto l'art. 52 del D. Lgs. 446/97 che disciplina la potestà regolamentare delle proprie entrate, anche tributarie;

tenuto conto che esercitando la potestà regolamentare ai sensi dell'art. 52 del D.lgs. 446/1997, nonché ai sensi dell'art. 2 della legge provinciale 3/2014, è stato adottato il regolamento IMI, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili per le quali possono essere previste delle agevolazioni e maggiorazioni d'imposta.

Visto l'art. 2 comma 3 della legge provinciale 3/2014 che prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale.

Vista la necessità di stabilire le aliquote dell'Imposta municipale immobiliare (IMI) per l'anno 2025 garantendo l'equilibrio di bilancio;

ritenuto opportuno confermare le aliquote attualmente in vigore, ad eccezione dell'agevolazione per le abitazioni concesse in uso gratuito a parenti, per le quali si ritiene opportuno modificare l'aliquota.

Considerato che la nuova agevolazione prevista per l'uso gratuito a parenti era già stata presa in considerazione nel bilancio di previsione approvato. Tuttavia, in previsione delle modifiche alle disposizioni IMI annunciate per la fine del 2024, per la deliberazione delle aliquote IMI si è atteso la pubblicazione della LP 11/2024, in modo da poter sottoporre al Consiglio comunale in un'unica delibera anche le eventuali modifiche e adeguamenti necessari a seguito dell'entrata in vigore delle nuove disposizioni. Le ulteriori modifiche apportate dalla LP 11/2024 non comportano una variazione di gettito che necessita una variazione di bilancio, ma possono rientrare nelle stime delle entrate del bilancio di previsione 2025 già approvato.

Considerato che ai sensi della legge provinciale 3/2014 la presente deliberazione IMI deve essere pubblicata sul sito istituzionale del Comune e comunicato alla

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 52 des GvD 446/1997, der die Verordnungsgewalt der eigenen Einnahmen, auch der Steuereinnahmen regelt.

In Ausübung der Verordnungsgewalt gemäß Art. 52 des GvD 446/1997 sowie laut Art. 2 des Landesgesetzes 3/2014, wurde die GIS-Verordnung verabschiedet, mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 2, Absatz 3 des Landesgesetzes 3/2014 der vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechendem Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten Steuersätze und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt.

Festgestellt, dass es notwendig ist, die Steuersätze der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) für das Jahr 2025 so festzulegen, dass das Haushaltsgleichgewicht gewährleistet ist;

Es wird für angebracht erachtet die derzeit geltenden Steuersätze zu bestätigen, mit Ausnahme der Steuerbegünstigung für Wohnungen, die in unentgeltlicher Nutzungsleihe an Verwandte überlassen wurden. Für diese wird es für angebracht erachtet eine Änderung des Hebesatzes vorzusehen.

Die neue Steuerbegünstigung für die kostenlose Nutzungsleihe an Verwandte wurde bereits im genehmigten Haushalt berücksichtigt. In Erwartung der für Ende 2024 angekündigten Abänderungen der GIS-Bestimmungen, wurde mit dem GIS-Beschluss jedoch auf die Veröffentlichung des LG 11/2024 abgewartet, damit auch eventuelle Änderungen oder Anpassungen an die neuen Bestimmungen dem Gemeinderat in einem einzigen Beschluss vorgelegt werden können. Die zusätzlichen Änderungen durch das LG 11/2024 führen nicht zu einer Änderung der Einnahmen, die eine Änderung des Haushalts erforderlich macht, sondern können in den Schätzungen der Einnahmen des bereits genehmigten Haushaltsvoranschlags 2025 Platz finden.

Gemäß Landesgesetz 3/2014 muss der vorliegende Beschluss auf der Webseite der Gemeinde veröffentlicht und der Landesabteilung örtliche Körperschaften



Ripartizione provinciale Enti locali entro 30 giorni dall'adozione.

Considerato che la presente deliberazione è da trasmettere telematicamente al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) ;

visto il parere del Collegio dei Revisori dei Conti di data 14.01.2025;

visto il parere della Commissione consiliare Amministrazione delle Risorse Finanziarie del 24.01.2025 (8 favorevoli, 1 contrario, 0 astenuti);

visti i pareri di cui all'art. 185 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

visto l'articolo 49 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto-Adige, in quanto il regolamento IMI e le aliquote devono essere approvati dal Consiglio Comunale entro il termine di approvazione del bilancio di previsione, con effetto dal 1° gennaio dell'anno a cui il bilancio si riferisce;

## **DELIBERA**

1. di stabilire a decorrere dall'anno 2025 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura dell'1,00%;
2. di stabilire a decorrere dall'anno 2025 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, c. 3 della LP 3/2014, nella misura di euro 902,35;
3. di stabilire a decorrere dall'anno 2025 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:
  - a) 0,70% come aliquota per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 3 c. 1 del regolamento

innerhalb von 30 Tagen ab Verabschiedung mitgeteilt werden.

Gegenständlicher Beschluss ist dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln.

Es wurde Einsicht genommen in das am 14.01.2025 abgegebenen Gutachten des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Ratskommission für die Verwaltung der Finanzmittel vom 24.01.2025 (8 Jastimmen, 1 Gegenstimme, 0 Enthaltungen).

Gestützt auf die Gutachten im Sinne von Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Nach Einsichtnahme in den Art. 49 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Es wird für angebracht erachtet, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol für sofort vollstreckbar zu erklären, da die GIS-Gemeindeordnung und die Steuersätze mit Gemeinderatsbeschluss innerhalb des Termins für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags genehmigt werden müssen und ab dem 1. Jänner des Jahres, auf das sich der Haushalt bezieht, gelten;

## **BESCHLIESST**

## **DER GEMEINDERAT**

1. für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2025 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 1,00% festzulegen;
2. ab dem Jahr 2025 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10 Abs. 3 LG3/2014, in der Höhe von 902,35 Euro festzulegen;
3. ab dem Jahr 2025 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:
  - a) 0,70% als Steuersatz für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 3 Abs. 1 der GIS-Verordnung (unentgeltliche

IMI (uso gratuito a parenti);

- b) 0,90% come aliquota per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 3 c. 2 del regolamento IMI (abitazioni locate esclusivamente a fini abitativi in base a un contratto di locazione registrato, tranne quelle locate per finalità turistiche);
- c) 0,70% come aliquota per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 3 c. 3 del regolamento IMI (abitazioni locate con contratti di locazione abitativa per studenti universitari, giusto accordi territoriali a un canone di locazione agevolato);

Nutzungsleihe an Verwandte);

- b) 0,90% als Steuersatz für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 3 Abs. 2 der GIS-Verordnung (Wohnungen die aufgrund eines registrierten Mietvertrages ausschließlich zu Wohnzwecken, nicht aber zu touristischen Zwecken vermietet sind);
- c) 0,70% als Steuersatz für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 3 Abs. 3 der GIS-Verordnung (Wohnungsmietverträge an Universitätsstudenten, für die aufgrund der Gebietsabkommen ein begünstigter Mietzins vereinbart wurde);

4. di stabilire a decorrere dall'anno 2025 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 4 c. 1 del regolamento IMI (abitazioni tenute a disposizione), nella misura del 2,5%;

5. di stabilire a decorrere dall'anno 2025 l'aliquota maggiorata prevista all'art. art. 9-quater, c.1 della LP 3/2014 (aree fabbricabili), nella misura del 2,5%;

6. di stabilire a decorrere dall'anno 2025 il valore di mercato per un'unica area fabbricabile, previsto dall'articolo 9-quater, c. 2 della LP 3/2014 (aree fabbricabili), alla quale non si applica l'aliquota maggiorata del 2,5% (vedi aliquota del punto 8), nella misura di euro 700.000.

7. di pubblicare la presente delibera entro 30 giorni dall'adozione sul sito istituzionale del Comune e di trasmettere la presenta deliberazione entro lo stesso termine alla Ripartizione provinciale Enti locali.

8. Di trasmettere telematicamente la presente delibera al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it).

9. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto-Adige.

4. ab dem Jahr 2025 den unter Art. 4 Abs. 1 der GIS-Verordnung (zur Verfügung stehende Wohnungen) vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 2,5 % festzulegen;

5. ab dem Jahr 2025 den im Art. 9-quater Abs. 1 des LG 3/2014 (Baugründe) vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 2,5% festzulegen;

6. ab dem Jahr 2025 den im Artikel 9-quater Abs. 2 des LG 3/2014 (Baugründe), vorgesehenen Marktwert für eine einzige Baugrundfläche, für welche der erhöhte Steuersatz von 2,5% (siehe Steuersatz unter Punkt 8) nicht zur Anwendung kommt, in der Höhe von 700.000 Euro festzulegen.

7. Den gegenständlichen Beschluss innerhalb 30 Tagen ab Verabschiedung auf der Webseite der Gemeinde zu veröffentlichen und innerhalb desselben Termins an die Landesabteilung örtliche Körperschaften zu übermitteln.

8. Den gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln.

9. Den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol für sofort vollstreckbar zu erklären.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Vorsitzende das

Comunale ha **approvato** con 28 voti favorevoli, 7 astenuti e 4 non votanti la proposta di deliberazione, come emendata.

Il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale l'immediata esecutività della deliberazione.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio Comunale ha **approvato** con 30 voti favorevoli, 4 astenuti e 5 non votanti l'immediata esecuzione.

Di dare atto che, ai sensi dell'art. 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die obige abgeänderte Beschlussvorlage mit 28 Jastimmen, 7 Enthaltungen und 4 Nichtstimmenden **angenommen** hat.

Der Vorsitzende unterbreitet dem Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit des Beschlusses zur Genehmigung.

Bei der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Vorsitzende das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit mit 30 Jastimmen, 4 Enthaltungen und 5 Nichtstimmenden **angenommen** hat.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" i.g.F. jede/r Bürger/in gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgericht, Aut. Sektion Bozen, eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

---

Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär  
Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Il/La Presidente  
Der/Die Präsident/Präsidentin  
Dott./Dr. Christoph Buratti

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---